

كلية الآداب واللغات
قسم اللغة والأدب العربي

دراسات أدبية نقدية

دراسة أسلوبية في رواية البطاقة السحرية لمحمد
ساري

مذكرة مقدمة لاستكمال متطلبات الحصول على شهادة الليسانس

إشراف الدكتور:
خليفة حاج أحمد

إعداد الطالبة:
بلمشري نور الهدى

السنة الجامعية:
1445/1444 هـ
2023 – 2024 م



الشكر والتقدير:

الحمد لله رب العالمين نحمده ونشكره ،ونستجيب له إستجابة
الطائعين ،والصلاة والسلام على سيدنا محمد إمام المرسلين ،وعلى آله
وصحبه الطاهرين ومن تبعهم بإحسان يوم الدين.
فالحمد لله كثيرا على إتمام هذا العمل المتواضع ، كما أتوجه بخالص
الشكر وإمتناني إلى استاذي الفاضل الكبير في تواضعه معنا استاذ
خلفي الحاج احمد فله مني كل الشكر ،وحزاه الله خيرا ، كما أتوجه
بالشكر لكل الأساتذة الأفاضل في كلية اللغة والأدب العربي ،ولا
أنسى كل من ساهم ومد يد العون لإتمام هذا العمل.

الطالبة : بلمشري نور الهدى





الإهداء :

الى من كان دعاؤها سر نجاحي ، وإلى من علمني العطاء دون إنتظار ،

إلى الوالدين الكريمين حفظهما الله وأطال في عمرهما و

إلى إخوتي وأخواتي وإلى كل أخوتي وخالاتي وأعمامي وعماتي .

وإلى جدتي حببتي أطال الله في عمرها .

إلى صديقاتي كل حسب مقامه وإلى زملائي وزميلاتي الطلبة

في كلية اللغة والأدب العربي ،وأهدي هذا العمل إلى أستاذي خليفي الحاج أحمد .





مقدمة



إِنَّ الحمد لله نحمده ، ونستعينه ، ونستغفره ، ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ، ومن سيئات أعمالنا ، ومن يهده الله فلا مضلّ له ، ومن يضلّل فلا هاديّ له ، وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له ، وأشهد أن محمداً عبده ورسوله .

أما بعد :

لطالما كان للشعر عند العرب المنزلة الساقمة ، والحظوة الكبرى التي لم يصل إليه جنس أدبي آخر ، ولم يتزحج الشعر عن هذه المكانة طيلة قرون طويلة ، إلا أنه مع بداية عصر الإنفتاح على الأجناس الأدبية الوافدة من الغرب بسبب الإحتكاك بالحضارة الغربية ، وتجارّتها الأدبية ، ظهر أدباء العرب ، اهتموا بهذه الأجناس الأدبية ، غربية المنشأ كالبصة ، والمسرحية والرواية ، ومن هذا المنطلق كثرت الدراسات النقدية الحديثة للرواية باعتبارها النص الذي فرض نفسه ، ولفت الأنظار إليه .

فالدراسات حول النصوص الروائية ، استخدمت مناهج نقدية عديدة ومتنوعة كالمناهج الشكلانية ، والبنوية ، والسميائية ، والتفكيكية ، والأسلوبية . ولقد استطاعت الأسلوبية ، أن تشق طريقها وسط المناهج النقدية المعاصرة في مقاربتها للنص الأدبي ، وعدّت بذلك منهجاً يهدف إلى دراسة الخطاب الأدبي ، كما لها دوراً بارزاً في تشكيل أسلوب المؤلف والكشف عن براعته اللغوية ، وإملاكه رؤية عميقة للنص الأدبي ، وبما أنّ الأدب العربي ، يتضمن العديد ، من الأعمال الثرية ، إختارنا (رواية البطاقة السحرية) للكاتب (محمد ساري) وسعينا إلى دراستها دراسة أسلوبية

والسبب الأساس والمباشر لإختياري لهذا الموضوع يعود إلى قلة وجود دراسات حول هذه الرواية

أما أهم المراجع التي اعتمدت عليها في البحث هي :

-البلاغة والأسلوبية للدكتور محمد عبد المطلب .

-البنى الأسلوبية لحسن ناظم .

-مفردات القآن الكريم للأصفهاني الراغب .

-فن الأسلوب ،دراسة وتطبيق عبر العصور الأدبية ،لحميد آدم ثوويني .

-الدفاع عن البلاغة أحمد حسن الزيات .

-الأسلوب ل د.أحمد الشايب

-الأسلوبية والتكثيق ليوسف أبو العدوس

- الأسلوبية وتحليل الخطاب د. منذر عياشي .

وأنا لا أذكر الصعوبات لأنني لم أتعرض إليها وإنما أعتبرها جزءا من عملية البحث ومنها كانت

الإشكالية على النحو الآتي :

-ماهي أم الخصائص التي تجلت في رواية البطاقة السحرية ؟

وللإجابة عن هذه الإشكالية ارتأينا تقسيم بحثنا إلى فصلين :

-الفصل الأول : يحمل مفاهيم الأسلوب والأسلوبية ونشأتها ومفهوم الرواية ،علاقة الأسلوب بالرواية

-أما الفصل الثاني : طبقنا مستويات التحليل الأسلوبي على الرواية (المستوى الصوتي والتركيب

والدلالي .،الانزياح والإختيار).

وقبل أن أختم المقدمة من واجبي أن أسدي الشكر والعرفان لمن قدم لي يد المساعدة في هذا البحث
أيا كان نوع المساعدة كما أنني أعتر بجميل أستاذي المشرف على ماقدم لي من يد المساعدة في هذا
البحث وحسن النصح والتوجيه .



الفصل الأول : النشأة والمفاهيم

المبحث الأول : مفهوم الأسلوب والأسلوبية

المبحث الثاني : نشأة الأسلوبية

المبحث الثالث : مفهوم الرواية

المبحث الرابع : علاقة الرواية بالأسلوبية



● المبحث الأول :الأسلوب والأسلوبية .

1 مفهوم الاسلوب :

أ.لغة : : كلمة الأسلوب في العربية مجاز مأخوذ من معنى الطريق الممتدّ،او السّطر من النخيل .وكل طريق ممتد فهو أسلوب ،والأسلوب :الطريق والوجه والمذهب ،يقال :أنتم في أسلوب سو،ويُجمع على أساليب كحل.والأسلوب الفن ،يقال :أخذ فلان في أساليب من القول ،اي افانين منه ¹ .

وحسب (لسان العرب) تدل على الطريقة أو الفن أو المذهب ،اي انها تدل طريقة تدمغ الشيء الذي تطلق عليه بسمه محدّدة ،وليس هذا الجذر اللساني في اللغة العربية أية صلة بالجذر اللساني لكلمة :**(style)** في اللغة الإنجليزية فكلمة **(style)** تشير إلى (مرقم الشمع)وهي أداة الكتابة على ألواح الشمع ،ولقد اشتقت من الشكل اللاتيني **stylus** أبرة الطبع (الحفر)، وإتخذت في اللاتينية الكلاسيكية المعنى العام نفسه ،وكذلك الأمر في اللغات الحديثة كلها ² .

ووردت مادة (سلب) في القرآن الكريم مرة واحدة في قوله تعالى : (يا أَيُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فاستمِعُوا لَهُ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَاباً وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ وَإِنْ يَسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْئاً لَا يَسْتَنْقِذُوهُ).

¹ البلاغة والأسلوبية للدكتور محمد عبد المطلب ، مكتبة لبنان ناشرون الشركة المصرية العالمية للنشر لونغان الطبعة الأولى 1994ص 9.

² البنى الأسلوبية ، د حسن ناظم المركز الثقافي العربي الدار البيضاء المغرب ،بيروت لبنان الطبعة الاولى 2002 الص 15

منه ضَعَفَ الطَّالِبُ والمَطْلُوبُ } {سورة الحج /73} قال الرَّاعِبُ الأصفهاني ف معي شرح الآية «السَّلْبُ نزع الشيء عن الغَيْرِ على القهر وأساليب الفنون المختلفة»¹.

كذلك الزمخشري (ت583) ويَعِدُّ تأكيد دلالة الوضع الأوّل للفظة عن الخليل (ت175) في أنّ السلب : «هو اللباس ولكنه يضيف عليه ،وسلكت أسلوب فلان : طريقته وكلامه عن أساليب حسنة»².

ب:اصطلاحاً:

يحدد (معجم الأسلوبية) الأسلوب كما يأتي :((وفي أبسط معانيه يدل الأسلوب على طريقة التعبير في الكتابة أو الكلام ،مثلما أنّ هناك طريقة في عمل أشياء معينة مثل لعب السكواش أو الرسم ،وربما نتحدّث عن كتابة شخص بأنها ذات أسلوب منمق Ornate،أو عن كلام شخص ما بأنه ذو أسلوب هزلي Comic .³

-الأسلوب عند العرب المحدثين :

يرى احمد حسن الزيات أنّ الأسلوب هو "طريقة الكاتب أو الشاعر الخاصة في إختيار الألفاظ ،وتأليف الكلام ".⁴

¹ مفردات القرآن الكريم ،الأصفهاني الراغبة،دار القلم دمشق -الطبعة الثانية 1997الصف 419 .

² فن الأسلوب دراسة وتطبيق عبر العصور الأدبية حميد آدم ثويني ،دار صفاء للنشر والتوزيع ،عمان الطبعة الأولى 2006 الجزء 1 الصف 3.

³ .البنّي الأسلوبية لحسن ناظم المركز الثقافي .الدار البيضاء -المغرب -بيروت-لبنان الطبعة الاولى 2002الصف 20 .

⁴ الدفاع عن البلاغة أحمد حسن الزيات ،عالم الكتب ،بيروت ،لبنان ، الطبعة الثانية 1967الصف 86 .

كما يرأحمد الشايب بأنه "طريقة الكتابة ،أو طريقة الإنشاء ،أو طريقة إختيار الألفاظ وتأليفها للتعبير بها عن المعاني قصد الإيضاح والتأثير".¹

ولقد تعددت صياغة هذه التعريفات ،لكنها تصب في مصب واحد وهو أنّ الأسلوب طريقة الكاتب والشاعر للتعبير عما يختلج في ذاته من عواطف وما يدور في عقله من أفكار .

كما أنّ شارل بلى الفرنسي النمساوي يعتبر أنّ الأسلوب مجموعة من عناصر اللغة المؤثرة عاطفيا على المستمع أو القارئ.

-الأسلوب في تراث المشاركة :

نجد ابن قتيبة [ت.276هـ]: "يمثّل محاولة جيدة في هذا المجال في كتابه : (تأويل مشكلة القرآن) رايطاً بين تعدّد الأساليب والأفنان بها "الفن" وطرق العرب في أداء المعنى ،فتعدّد الأساليب راجع إلى اختلاف المواقف أولاً ثم طبيعة الموضوع ثانياً ،وإلى قدرة المتكلم وفنيته ثالثاً".²

فالأسلوب عنده طريقة العرب في أداء المعنى ،وهو يؤمن بضرورة مناسبة الشاعر لموضوع قصيدته ،كما يقرّ بفنية الشاعر وأسلوبه الذي يميزه عن غيره .

عبد القاهر الجرجاني [ت.471هـ]: يرتبط مفهوم الجرجاني للأسلوب بمفهومه للنظم من حيث هو نظم للمعاني وترتيب لها ،والأسلوب عند الجرجاني الضرب من النظم والطريقة فيه فيعمد شاعر آخر

¹الأسلوب .د.أحمد الشايب مكتبة النهضة المصرية ،القاهرة ،مصر ،الطبعة السادسة ،1966 الص 44.

²البلاغة والأسلوبية للدكتور محمد عبد المطلب الص 11. 12 .

إلى ذلك الأسلوب فيجئ به في شعره ¹ ، فالجرجاني يربط مفهوم الأسلوب بالنظم ، وذلك لأن كلاهما يمثل تنوع لغوي تعبري فردي يصدر عن المبدع ومن إختياره .

الأسلوب عند المغاربة :

نعتقد أنّ دراسة مفهوم الأسلوب وجدت مجالاً طيباً عند نقّاد المغرب العربيّ لقد وجد هؤلاء النقاد امامهم تراثاً وافراً في هذا المجال : جاء بعضه من المشرق العربيّ ، وجاء بعضه الآخر من التّراث إلوناني ، ومن خلال هذين التّيارين خرج لنا بعض نقّاد المغرب العربيّ بدراسة أكثر إستعاباً وأكثر شمولاً لمفهوم الأسلوب .²

نجد ابن خلدون : يتناول الأسلوب في فصل صناعة الشعر و وجه تعلمه فيقول : (ولنذكر هنا سلوك الأسلوب عند أهل الصناعة -صناعة الشعر - وما يريدون بها في إطلاعهم فاعلم أنّها عبارة عن المنوال الذي يُنسج فيه التراكيب ، أو القالب الذي يُفرغ فيه ، ولا يرجع إلى الكلام بإعتبار إفادته أصل المعنى الذي هو وظيفة الإعراب ، ولا بإعتبار إفادته كمال المعنى من خواصّ التراكيب الذي هو وظيفة البلاغة والبيان ، ولا بإعتبار الوزن كما إستعمله العرب فيه الذي هو وظيفة العروض . فهذه العلوم الثلاثية خارجة عن هذه الصناعة الشعرية ، وإنما يرجع إلى صورة ذهنية للتراكيب المنتظمة كلّية بأعتبارها إنطباقها على تركيب خاصّ ، تلك الصور ينزعها الذهن من أعيان

¹ الأسلوبية الرؤية و التطبيق ، يوسف أبو العدوس ، دار المسيرة للنشر و التوزيع ، 2007 م ، 1427 هـ ، ط 1 ص 16-17.

¹⁰ البلاغة والأسلوبية للدكتور محمد عبد المطلب الص 31. 32 .

التركيب وأشخاصها ،ويُصَيِّرُها في الخيال كالقالب أو المنوال ثم ينتقي التركييب الصحيحة عند العرب بإعتبار الإعراب والبيان فيرصّها فيه رصاً كما يفعلُه البناء في القالب ،أو التّسّاج

في المنوال ،حتّى يتّسع القالب بحصول التركييب الوافية بمقصود الكلام ،ويقع على الصورة الصحيحة بإعتبار ملكة اللسان العربيّ فيه ،فإنّ لكل فن من الكلام أساليب تختصّ به ،وتوجد فيه على أنحاء مختلفة)¹ . وهذا يعني أنّ الأسلوب في رأي ابن خلدون صورة ذهنية للتركييب ،وربط بين الأسلوب والقدرة اللغوية التي يتميز بها كل فرد عن بقيّة الأفراد كما أنه يرى أنّ لكل فن من الفنون الكلام أسلوب يختص به ،ولا يستعمل الأسلوب إلّا في الفنّ اللائق به .

ابن رشيق القيرواني :[463هـ]:استعمل مصطلح الأسلوب بمعنى يدل دلالة واضحة على المعنى الذي يمكن أن يعنيه في الوقت الحاضر ،فالأسلوب عنده سمة الكلام الفنيّة ،وصفته التي تُميّزه وتشير إلى قدراته ،يقول :قال أبو عثمان الجاحظ : "أجود الشعر ما رأيته متلاحم الأجزاء ،سهل المخارج فتعلم بذلك أنه أفرغ واحداً ،وسبك سبكاً واحداً ،فهو يجري على اللسان كما يجري الدهان ،وإذا كان الكلام على هذا الأسلوب الذي ذكره الجاحظ لدّ سماعه وخف محتمله ،وقرب فهمه ،وعذب النطق به ،وحلي في فم سامعه ،فإذا كان متنافراً متبايناً وعسر حفظه وثقل على اللسان النطق به ،ومجته المسامع ،فلم يستقر فيها منه شيء"² .

فابن الرشيق يصنع شروط جودة الشعر ،فعلى الشاعر حسن إختيار ألفاظه وسبكها فهذا الأسلوب يجعل القصيدة مفهومة وخفيفة على ذهنه ،وإذا لم يتحقق هذا فتصبح ثقيلة وعسيرة الحفظ .

¹ البلاغة والأسلوبية للدكتور محمد عبد المطلب الص 31. 32 .

² يوسف أبو العدوس الأسلوبية الرؤية والتطبيق الص 16 .

2. الأسلوبية :

الأسلوبية هي صلة اللسانيات بالأدب والنقد، وبها تنتقل من دراسة الجملة (لغة) إلى دراسة اللغة نصاً فخطاباً، فأجناساً، ولذا كانت الأسلوبية جسر اللسانيات إلى تاريخ الأدب¹ تعتبر الأسلوبية وليدة البلاغة ووريثها المباشر، أو هي (البلاغة الحديثة)، كما أنّ البلاغة كان ينظر إليها دائماً على أنها بداية الأسلوبية، وربما هذا راجع إلى الكثير من مبادئ الأسلوبية لها أصول في البلاغة القديمة²

وكانت بداياتها الأولى على يد شارل بيلي حيث لم تكن تعني [إلا بالاتصال المؤلف والعفوي، وتستبعد كل إهتمام جمالي أو أدبي فإنها توسعت فيما بعد فشملت دراسة القيم الإنطباعية والتعبير الأدبي]، يقول عبد السلام المسدي: (عرفت {الأسلوبية} بأنها علم يعني بدراسة الخصائص اللغوية التي تنتقل بالكلام من مجرد وسيلة ابلاغ عادي إلى أداة تأثير فني).³

كما يقول «ميشيل أريفه»: "إنّ الأسلوبية وصف للنص الأدبي حسب طرائق مستقاة من اللسانيات". و «دولاس» يقول: "الأسلوبية تعرف بأنها منهج لساني". أما «ريفاتير» يقول: "الأسلوبية لسانيات تعني بظاهرة حمل الذهن على فهم معبر وادراك مخصوص".⁴

¹ الأسلوبية وتحليل الخطاب، د. منذر عياشي، مركز الانماء الحضاري طبعة الاولى 2002 ص 27.

² الاسلوبية وخصائص اللغة الشعرية، د. مسعود بودوخة عالم الكتب الحديث، اريد. الاردن، طبعة الاولى 2011 م-1432هـ ص 7.

³ المرجع السابق ص 8-9.

⁴ الأسلوبية وتحليل الخطاب، د. منذر عياشي ص 10 ..

وهذا ما يثبت أنّ اللسانيات لها دور كبير في بلورة مفهوم الأسلوبية ، فالأسلوبية ، تبحث عن الجماليات التي تميز النص عن غيره أو الكاتب عن غيره من خلال اللغة وخواطر الوجدان ، فمن خلالها نستطيع تمييز ابداع عن ابداع آخر من خلال لغته ، فيقول أحمد درويش : "الأسلوبية تُعنى بالوصول إلى وصف وتقييم علمي محدد لجماليات التعبير في مجال الدراسات الأدبية واللغوية على نحو خاص " .

ويلخص سعد أبو الرضا التعريفات السابقة للأسلوبية بأنها تركز على كفاءات وإليات تحول الحقائق اللغوية إلى قيم جمالية.¹

كما يمكن تعريفها : "الأسلوبية فرع من اللسانيات الحديثة مخصص للتحليلات التفصيلية للأساليب الأدبية أو للإختيارات اللغوية التي يقوم بها المتحدثون والكتّاب في السياقات - البيئات الأدبية والغير أدبية " .²

وهذا يعني أنّ الأسلوبية وليدة علم اللغة الحديث فهي مدخل لغوي لفهم النص . يعرفها أمادو ألونسو : " علم يهدف إلى المعرفة الحميمة للعمل الأدبي ولمبدعه عن طريق أسوبية والمبدأ الذي يعتمد عليه هو كل خاصية لغوية في الأسلوب تطابق خاصية نفسية ، ولا بد أن تكون ثمة تناغم مستمر بين التعبير اللغوي والعمل . الفني بأكمله " .³

¹ الأسلوبية وخصائص اللغة الشعرية د.مسعود بودوخة ص 9.

² الأسلوبية الرؤية والتطبيق يوسف أبو العدوس ص 35 .

³ علم الأسلوب مبادئه وإجراءاته ، دار الشروق ، القاهرة طبعة الاولى 1998 ص 75.

ويقول يُبْلُوْرُ جاكبسون في تعريفه للأسلوبية "بأنّها بحث عمّا يتميز به الكلام الفني عن بقيّة مستويات الخطاب أولاً وعن سائر أصناف الفنون الإنسانية ثانياً".¹

وجاء في كتاب المنهج الأسلوبي في النقد الأدبي أنّ الأسلوبية تعني دراسة النصوص الأدبية عن طريق تحليلها لغوياً، بهدف الكشف عن الأبعاد النفسية، والقيم الجمالية وفكر الكاتب من خلال نصه، فطول الجملة أو قصرها، وغلبة الأفعال أو الأسماء، واستخدام الحروف بطرائق معينة، ووفرّتها أو ندرتها، وتحليل الأصوات اللافتة للانتباه، ودراسة الأوزان ودلالاتها، وغير ذلك من ملامح وخصائص يتصف بها النص.²

المبحث الثاني : نشأتها وتطورها

إذا حاولنا وضع إلد على تحديد دقيقة لتاريخ مولد علم الأسلوب أو الأسلوبية فسنجد أنه يتمثّل في تنبيه العالم الفرنسي جوستاف كويرتنج عام 1886م على : أنّ علم الأسلوب الفرنسي ميدان شبه مهجور تماماً حتى ذلك الوقت، وفي دعوته إلى أبحاث تحاول تتبع أصالة التعبيرات الأسلوبية بعيداً عن المناهج التقليدية وإذا كانت كلمة الأسلوبية قد ظهرت في القرن التاسع عشر فإنّها لم تصل إلى معنى محدد إلّا في أوائل القرن العشرين، وكان هذا التحديد مرتبطاً بشكل وثيق بأبحاث علم اللغة ولد ارتبطت نشأة الأسلوبية من الناحية التاريخية ارتباطاً واضحاً بنشأة علوم اللغة الحديثة، وذلك أنّ

¹ الأسلوبية والأسلوب :عبد السلام المسدي الدار العربية للكتاب طرابلس -ليبيا طبعة الثالثة ص 37 .

² المنهج الأسلوبي في النقد الأدبي عبد الحفيظ حسن ص 31 .

الأسلوبية بوصفها موضوعاً أكاديمياً قد ولدت في وقت ولادة اللسانيات الحديثة واستمرت تستعمل بعض تقنياتها¹.

يمكن القول أنّ مصطلح الأسلوبية لم يظهر إلاّ في بداية القرن العشرين مع ظهور الدراسات اللغوية الحديثة التي قررت أن تتخذ من الأسلوب علماً يدرس لذاته، أو يوظف في خدمة التحليل الأدبي أو التحليل النفسي، أو الاجتماعي²

ويعد قون درا بلنتش أول من أطلق هذا المصطلح سنة 1875 على دراسة الأسلوب عبر الإنزياحات اللغوية والبلاغية في الكتابة الأدبية³

وقد تقاطعت الأسلوبية في حدّ التداخل مع اللسانيات السويسرية التي عرفت صلاية الأسس على يد "فرديناند ديسوسير"، ولا عجب في ذلك لأنّ من أسس لها وطوّر معالمها شارل بيلي أحد تلاميذه، فهو يعدّ أباً لها وهو من أسسها وأسّس مبادئها، «وقد نشر عام 1902 كتابه الأول "بحث في الأسلوب الفرنسي"، ثمّ إتبعه بدراسات أخرى أسس بها علم أسلوب التعبير»⁴.

وفي سنة 1965م، أصدر "تيزفيتان تودوروف" أعمال الشكلايين الروس مترجمة إلى الفرنسية، الأمر الذي ساعد على تبين موضوعات الأسلوبية في المحلات اللغوية، وأيضاً النقدية خاصة أنّ رائد هذه

¹ الأسلوبية الرؤية والتطبيق يوسف أبو العدوس ص 38.

² المرجع السابق ص 39 .

³ السمات الأسلوبية في الخطاب الشعري، عالم الكتب الحديث للنشر والتوزيع، أريد الأردن الطبعة الاولى ص 10.

⁴ مذكرة ماستر دراسة أسلوبية في ديوان "قل وداعاً للشاعر فخو العودة" لفاطمة رقابي جامعة خيضر بسكرة 2020/2019 ص 19-20.

الجماعة "رويان جاكبسون" الذي عمل على إغناء البحث اللغوي الأسلوبي بآرائه وإليه تعود وظائف اللغة الذي اعتمد فيها بعداً في دراسته الأسلوبية وغيرها من مجالات البحث العلمي .

وعلى هذا النحو صار الأسلوبيون يطمئنون إلى موضوعهم ،مجاله ومنهجيته وفي عام 1969م يؤكد "ستيفان أولمان " كعلم لغوي نقدي ... كما أنه يظهرها للأسلوبية من فضل على النقد الأدبي وعلم اللغة ..وفي عام 1970 م أصدر "فريدريك ديوفر " كتابه "الأسلوبية الشعرية الفرنسية " ،فنقض البحث الأصولي الوظيفي في العمل الأسلوبي مسلماً بداهة بما قبله المنهج في كل بحث أسلوبي ...¹

ويقال أنّ الأسلوبية صادفت نجاحاً كبيراً في اللغة الإسبانية على يد (داماسوألونسو **Damas Alonso**) ،فقد إتجه إلى مطابقة النقد الأدبيّ مع الأسلوبية من خلال تقويمه للشعراء الإسبانيّ بحاسة ذوقية جديدة².

المبحث الثالث : مفهوم الرواية :

تعرف الرواية بأنها فن أدبي نثري حديث طويل يعتمد في أساسه على الخيال ،وبذلك فهي تختلف عن التاريخ في كونها تنطلق من الحقيقة وتجنح إلى الخيال .

إنّ الرواية متفردة بذاتها فلائها ليست ،فعلا وحقا أيا من هذه الأجناس الأدبية مجتمعة أو منجمة فهي طويلة الحجم ،ولكن دون طول الملحمة غالباً ،وهي غنية بالعمل اللغوي ،ولكن يمكن لهذه اللغة أن تكون وسطاً بين اللغة الشعرية التي هي لغة الملحمة ،واللغة السوقية التي هي لغة المسرحية المعاصرة

¹مذكرة مكملّة لنيل شهادة الماستر في اللّغة والأدب العربيّ تخصّص. :أدب جزائريّ جامعة محمد الصديق بن يحيى -جيجل -

للطالبتين ريمة مغلاوي ،سناء طيعة السنة الجامعية 2018م -2019م ص 21 .

²البلاغة والأسلوبية للدكتور محمد عبد المطلب ص 178 .

،وهي تعول على التنزع والكثرة في الشخصيات فتقترب من الملحمة دون أن تكونها بالفعل حيث الشخصيات في الملحمة أبطال ،وفي الرواية كائنات عادية ،وهي تتميز بالتعامل اللطيف مع الزمان والحيز والحدث :فهي إذن تختلف عن كل الأجناس الأدبية الأخرى ،ولكن دون أن تبتعد عنها كل البعد حيث تظل مضطربة فهي فلُكُها ،وضاربة في مضطرباتها وما ذلك كله إلا أنّ :«الرواية ملحمة ذاتية تتيح للمؤلف أن يلتمس من خلالها معالجة الكون بطريقته الخاصة ،ولكن يمكن إلقاء سؤال يتجسد في معرفة ما إذا كان له ،حقاً،بطريقة ما ؟ .وما عدا ذلك مجرد فضول .»¹

وجاء في معجم المصطلحات الأدبية الفني إبراهيم بحده قائلاً إنّ :«الرواية سرد قصصي نثري ،يصور شخصيات فردية من خلال سلسلة من الأحداث والأفعال والمشاهد ،والرواية تشكيل أدبي جديد ،لم تعرفه العصور الكلاسيكية الوسطى نشأ مع البواكير الأولى لظهور الطبقة البرجوازية وما صاحبها من تحرير الفرد من رقبة التبعات الشخصية .»²

ونجد من عرف الرواية بأنها :«مجموعة من حوادث مختلفة التأثير تمثلها عدة شخصيات على مسرح الحياة الواسع ،شاغلة وقتاً طويلاً من الزمن ،ويعتبرها بعض الباحثين الصورة الأدبية الثرية التي تطورت عن الملحمة القديمة »³.

¹ في نظرية الرواية د.عبد الملك مرتاض عماد المعرفة 1998ص13.

² صورة المرأة في الرواية الجزائرية ،رسالة ماجستير ،جامعة منتوري قسنطينة 2001-2002 ص 30.

³ أحمد أبوسعد ،فن القصة ،جزء الأول ،منشورات دار الشرق الجديدة 1959ص25 .

المبحث الرابع : علاقة الرواية بالأسلوبية :

يعد الأدب بصفة عامة من المواضيع التي تظهر فيها طرائق التعبير والصياغة المختلفة أحسن ظهور، فهو أي الأدب . "بناء جمالي بالكلام، ييدعه الإنسان في القطاع العقلائي ويجسده بألفاظ اللغة المتصفة بصفات فنية إيحائية، في مفرداتها وتراكيبها ومضامينها المعنوية، هو الإنسان الفنان المبدع، القادر على التعبير عن جوهر كيانه، ببناء لغوي مؤثر جميل، شكلا ومحتوى"¹، ومن ثمة فالرواية بعدها من الأجناس الأدبية فهي التي تتجلى فيها اللغة أحسن تجلي، فانطلاقا من تعريف ميخائيل باختين الذي سبق ذكره يتبين أنها تضم تنوعا كبيرا للغات، ومنه كان ارتباط الرواية بالأسلوب الذي يعبر عنها، وكما تم التفصيل في تعريف الأسلوب، بكونه الطريقة التي يعتمد الكاتب بواسطتها التعبير عن فكره، فالرواية كذلك من الأجناس التي تعبر عن الإنسان وفكره أحسن تعبير، وأيضا بتنويعات مختلفة، حيث إنه بالأسلوب يفرق بين أنواع الروايات فكل رواية تختلف عن أخرى في نوعها وشكلها التي تتجلى من خلاله، فمثلا أسلوب الروايات التاريخية ليس هو أسلوب الروايات الرومانسية وليس هو أسلوب الروايات الرمزية، إلى غير ذلك من الأساليب، ومن ثم فإن الأسلوب يرتبط بالرواية أشد ارتباط فمنه نحدد ميزة رواية عن رواية وكاتب عن كاتب وجنس عن آخر وهكذا .

ومما وجب التنبيه له في هذا الصدد هو أن المقولة المشهورة لبفون "الأسلوب هو الرجل"، هي مقولة صالحة لأجناس أخرى غير الرواية، فهي صادقة بالنسبة للشعر الغنائي على وجه الخصوص، لأن الكاتب هنا يصنع لغته الخاصة به ويعبر بها أيضا عن أحاسيسه وكيانته الخاصة، أما الرواية

¹ الموقع الإلكتروني : maakkom.com ،علاقة الرواية بالأسلوبية .

خصوصا الديالوجية فهي ملتقى أساليب متعددة كما سيتبين فيما يأتي، وعليه فإن الكاتب يقوم بدور المنظم ، لأنه يحاور بين اللغات لكي يعبر من خلال صورة اللغة وليس من خلال اللغة ذاتها عن تصوره الخاص .



الفصل الثاني : التحليل الأسلوبي

المبحث الأول : المستوى الصوتي

المبحث الثاني : المستوى الدلالي

المبحث الثالث : المستوى التركيبي

المبحث الرابع : الإنزياح



المبحث الأول : المستوى الصوتي

الصوت : يعرفه عادل نذير ييري الحساني في كتابه "الأسلوبيّة الصّوتية في شعر أدونيس " : «هي عملية حركيّة يقوم بها الجهاز النّطقي ،وتصحبها آثار سمعيّة معيّنة ،تأتي من تحريك الهواء ،وفيما بين مصدر . إرسال الصّوت ،والجهاز النّطقي ،ومركز استقباله ،وهو "الأذن "،وتتنظم الأصوات الكلام ثلاث جوانب متّصلة أو الجانب النطقي ،جانب الإنتقال أو الإنتشار في الهواء ،جانب إستقبال الصّوت أو الجانب السّمعي «فبواسطة هذه الجوانب ،الثلاثة تتمّ عمليّة تشكّل الأصوات في التّأليف الكلامي¹ .

1:التكرار : يعتبر التكرار من الظواهر الأسلوبية وهو عبارة عن ترديد صوتي لحرف أو أسلوب أو صيغ صوتية أو مقاطع أو عبارات أو غير ذلك .

تكرار لفظة : جاء في رواية البطاقة السحرية تكرار لفظة " البطاقة " 10 مرات في الفصل الأول والرواية كما يدل عليها عنوانها تتميز حول هذه الكلمة بكل ما تحمله من أهمية كبيرة جعلت سرجان يطلب من مصطفى عمروش من الإمضاء عليها وكانت السبب في الصراع الذي دار بينهما.²

تكررت كلمة "الحرارة " مرتين في الصفحة الأولى ويدل هذا التكرار على وصف الحرارة ذلك إلوم رغم أنّ الصيف في بدايته .³

¹مذكرة ماستر تخصص أدب عربي حديث ومعاصر : أسلوبيّة في ديوان قل وداعاً للشاعر فهو العودة للطالبة فاطمة رقابي (2020/2019) ص32-33.

²رواية البطاقة السحرية لمحمد ساري ص 9.10.11.16.7.18.

³المرجع السابق ص 1 .

تكرار فعل : في الصفحة 88 تكرر الفعل ننتظر ثلاثة مرات "بحيث يقول سننتظر إلل، ننتظر، ننتظر

...ثم ننام في منتصف الحكاية .." وهذا دليل على طول صبر الاطفال على حكاية عمتهم .¹

تكرار عبارته : تكررت عبارة "أنا حي" في الصفحة 59 ثلاثة مرات حيث يقول " ياناس ... يا

أهل البلد .. إنتظروني .. أنا حي ولم أمت ولا تخافوا، أنا سي أحمد السرجان ... أنا حي .. أنا حي .

وهذا. دليل على أنّ سرجان. يحاول تأكيد. وتبيان للناس أنّه لم يمّت. لا يزال على قيد الحياة .²

2: المحسنات البديعية :

البديع هو العلم الذي يبحث في طرق الكلام وتزيين الألفاظ والمعاني بألواني بديعية من الجمال

اللفظي أو المعنوي، وهو ما يضيف على النص جماليات حيث يكسوه بحلة البهاء واللمعان .³

1 : المحسنات اللفظية :

1 الجناس : وهو عبارة عن كلمتين متشابهتين في اللفظ ومختلفتين في المعنى وهو نوعان تام : وهو

تتفق فيه الكلمتين وفي نوع الحروف، وعددها وترتيبها وظبطها أ. ما الثاني هو ناقص : وفيه تختلف

الكلمة في أحد حروفها.⁴

1 : جناس ناقص : نجده في ".... الذين رافقوه في السراء والضراء". السراء : الضراء يختلفان في

الحرف الأول فقط .

¹ المرجع السابق ص 88 .

² المرجع السابق ص 59 .

³ المرجع السابق ص 8 .

⁴ المرجع السابق ص : 126

2: السجع : وهو توافق الحروف الأخيرة من كلمات كل جملة :

نجد في العبارة الآتية :

-إستط . غضباً . كيف تفضل شاباً هارباً : توافق في الحرفين آخرين "باً" .

- لا يعرفون ماذا يفعلون : التوافق في الحرفين الواو والنون " ون " .

2: المحسنات المعنوية:

الطباق : وهو نوع من أنواع المحسنات البديعية وينقسم إلى طباق الإيجاب والطباق السلب :

1:طباق إيجاب : ".... بومالح بين الحياة والموت " .¹

الحياة ≠ الموت

"سأبوح لك بسرّ طالما كتّمته في قلبي " .

سأبوح ≠ كتّمته

2 طباق سلب :

"إشترى كل شيء ، فلمتءا لايشترى "

اشترى ≠ لا يشترى

وتعليقا على المحسنات البديعية التي وظفها الكاتب من طباق وجناس وسجع جعلت النص يرتقي إلى

صف الروائع وأضفت عليه أسلوبا جميلا . وبه يأخذ النص نغمته الموسيقية تاركا أثروبصمة جمالية في

قلب المتلقي .¹

¹ المرجع السابق ص 11.

المبحث الثاني : المستوى الدلالي :

1:العنوان :

إنّ العنوان هو أول ما يوقفنا قبل الشروع في عملية القراءة لأي عمل أدبي كونه العنصر الأساسي . إذ يمكن القول أنّ العنوان هو الحجز الأساسي الأول الذي يبنى عليه الأدب ككل .

دلالة العنوان : يعتبر العنوان في بعض الكتب بمثابة الباب يلج منه القارئ ، حيث لا يمكن الولوج إلى داخل النص إلّا بعد اجتياز هذا الباب ، وقد جعل محمد مفتاح العنوان بمثابة الجنس لانه يقدم لنا معرفة كبرى بضبط إنسجام النص وفهم ماهو غامض ، وهو المحور الذي يتولى ، ويعد إنتاج نفسه وبذلك يحدد هو به القصيدة .²

وقد جاء عنوان " البطاقة السحرية " لمحمد ساري يعبر عن الصراع الذي كان بين مصطفى عمروش وأحمد تكوش حول هذه البطاقة مع محاولة احمد تكوش الحصول عليها من اجل تحسين صورته في الماضي إبان الثورة عبر الحصول على بطاقة المقاومة التي تمكنه من تحوله من خائن إلى مقاوم لذلك سمّيت بالبطاقة السحرية .

¹المرجع السابق ص 10 .

²مذكرة لنيل شهادة ماستر في اللغة العربية والأدب العربي ،دراسة أسلوبية لرواية تشرفت برحيلك ل: رشام فيروز للطالبات قري عديدي ،سليماني كنزة غملي منى سنة 2017/2018 جامعة أكلي محند أو لحاج البويرة ص38 .

وقد جاء اسم البطاقة مكرر عدة مرات في الرواية حيث وردت في الصفحة 10 عندما قال سرجان : « لا احتاج مالا ولا سلطة ولا تخسرون معي ديناراً واحداً ، إنّ عدم امتلاكي هذه البطاقة جعل

الألسنة تتهمني بالخيانة أثناء الثورة ، ويعلم الله أنني لم أبع أحداً ولم أخن. »¹

وهذا دليل على أنّ هذه البطاقة لها دور كبير في حياته ولا تعوض لا بالمال ولا بشيء وبها يستطيع تحسين صورته امام الناس. كما انه لا يستطيع شرائها رغم انه غني وبها لا يتهمه احد ويعد مجاهدا وهذا هو السبب الرئيسي لتسميتها بالبطاقة السحرية .²

2. الحقول الدلالية: semantic fields تعرف بأنها مجموعة من الكلمات ترتبط دلالتها وتوضع

عادة تحت لفظ عام يجمعها مثل كلمة الألوان فهي تقع تحت مصطلح عام وتضم ألفاظ مثل أحمر، أزرق ، أخضر ... إلخ.

وكما عرفه أولمان Ullman بقوله : «هو قطاع متكامل من المادة اللغوية يعبر عن مجال معين من

الخبرة » أي إنّ مجموع الكلمات مترابطة في مجال معين .³

ومن خلال دراستنا للحقول الدلالية الموجودة في رواية "البطاقة السحرية" لفيروز رسام نجد سيطرة حقل الثورة على الرواية .

¹ مذكرة مقدمة لاستكمال الشهادة الماستر في اللغة والأدب العربي تخصص :علوم اللسان دراسة دلالية لسورة الرحمن وفق نظرية الحقول الدلالية لسورة الرحمن وفق نظرية الحقول الدلالية جامعة بجاية لطالبتين فهيمة بن عودية سعاد اشعلال (2015-2016) ص 9.

² البطاقة السحرية لمحمد ساري ص 26/ 24 .

³ المرجع السابق ص 1/ 26/ 27/ 26

امثلة عن حقل الثورة:

حقل الثورة
المجاهدين -إستشهاد - المعارك -إنفجار - الحرب -العسكري - الثورة -الاستقلال -الوطن -المعمرين الشهداء -التراب - دم -فرنسا - الجزائر -جيش فرنسي - الرصاص - نضال - صراع - تحرير

ونجد أيضا حقل الطبيعة :

حقل الطبيعة
الشتاء -الصيف -البلوط -الجبال -مطر - الاعصار -الشمس -الأشعة -الحرارة -الجو - حاراً- شجرة -أعصان -الغابات

المبحث الثالث : المستوى التركيبي:

1:فعل: هو ما يدل على حدوث شيء بشرط الزمن جزءاً منه مثل (اجتهد، يجتهد، اجتهد) فكل هذه

الأفعال دلت على أزمنة مختلفة سواء أكان هذا الزمن ماضياً، أم مضارعاً، أم أمراً¹.

إذ نجد في رواية البطاقة السحرية تنوعاً بين الماضي والمضارع . الأمر :

الفعل	الماضي	المضارع	الأمر
المجموع	55%	40%	5%

وظف الكاتب الأفعال الماضية بكثرة ،حيث يلجأ إلى السرد بضمير الغائب ويعود للماضي أو ما

يعرف بتقنية الإسترجاع جزئي الذي هو أن يسترجع الراوي أحداثاً ماضية ثم يعود إلى النقطة التي

توقف عندها قبل الإسترجاع ليستأنف السرد من جديد وهذا ما قام به الكاتب محمد ساري في روايته

البطاقة السحرية ،ليتذكر ويسرد لنا المعاناة التي عاشوها خلال فترة الثورة .

2:الحروف :هو كل شيء لا يظهر معناه إلا مع غيره ،وليس له معنى بمفرده مثل : (من، إلى ،عن

،على ،حتى ،أن، لن ،لم، هل ،يا ،في ،أمإلخ) أما اذا أضيف حرف من الأحرف السابقة

لكلمة فإنه يتم المعنى ،ويفهم مراد الحروف ،ويظهر مضمونه وهي عدة أنواع : (حروف الحر ،العطف

،النفى، النصب، الجزم ، الإستفهامإلخ)²

¹ النحو الكافي ،أيمن عبدالغاني دار التوفيقية للتراث ،القلعة ،الجزء الاول ص23

²المرجع السابق ص24

حروف الجر : هي حروف ذات معنى تدخل على الأسماء فقط فتوضح المعنى أكثر كما أنها تغير في إعراب الكلمة التي تليها فتجعلها مجرورة ،وهي الحروف العاملة والمبنية ويصل عددها إلى واحد

وعشرون حرفاً مثل : (من عن على في الباء الكاف الـام)

ومن الأمثلة الواردة في الرواية عن هذه الحروف نجد : ¹

حرف	الجملة	حر الجر	الجملة
الجر			
الباء	إنه قوي بماله	في	يلهث في تنفس سريع
عن	كلمهم عن نيته	في ، إلى	طالما راودته في لحظات حنينه إلى الماضي
في ، الـلام	حول إشعال النار في الغابة لتحضير الفحم	على	أشعتها المثالية على الرؤوس
الباء	لم يكشف المجاهد بالشحن الأول	عن	يتوقف عن الجريان
على	وحمل البند فيه على الكتف أينما يوجهوا	من	لايلوي عليّ أحد من أهل القرية

¹ المرجع السابق ص24

يتحایل لتجنب لقاءه	اللام	وإيصالها إلى الخزينة العامة بالعاصمة	الباء
يتجول في القرية	في	يتشوق لوصول العطل	اللام
يتقرب الناس البسطاء إلى إلى	إلى	يشعر بسائل ساخن ينهم مع رجليه	الباء، مع
قسمة الحزب			

حروف العطف : هو أن تجمع بين جملتين من نوع واحد واسمين بحركة واحدة بأحد الآخر الاحرف

التالية (الواو،الفاء،أو،بل،لا،أم) ولكل منها فائدة ومعاني خاصة بها .

ومن الأمثلة الواردة في الحروف العطف هي : ¹

الجملة	حروف العطف	الجملة	حروف العطف
بين الحياة والموت	الواو	تمنح بكارتها للرجال ثم تركض وراءه ثم	ثم
لعله يتزوجها			
يضعف ويتراجع قراره	الواو	لايجهر به في المقهى بل في جلسة	بل
		سرية	
ثم بعثت صاحبة البيت	ثم	دون أن يحراً أحدهم عن الكلام أو	أو

¹ رواية البطاقة السحرية ص127.70.50.17.3.2.1ص24

	حتى عن القيام بحركة		
الواو	لترتاح من تعب وشقاء النهار	بل	بل كان بعضهم يغازل السلطة الاستعمارية
أو	يبحث عن الحدث أو العبارة التي سيبدأ بها	الفاء	فخافت من الفضحة

حروف النصب : وهي أن لكن كي إذن حتى وهي تنصب الفعل المضارع ونجد في الرواية : ¹

الحروف	الجملة
أن	أراد أن يأخذ...
كي	يوهم صاحبه بأنه شاخ وحن الوقت كي يفكر
أن	دون أن يتوقف

تعتبر مكملاً أساسياً من مكونات الجملة العربية في إفادتها للمعاني ولكل حرف دور رئيسي في

¹ المرجع السابق ص 124.121.127.93.82

الجملة وله وظيفة الربط بين أجزاء النص وعناصر بنائه ،ولا يمكن الإستغناء عن الحروف في أي نص من النصوص. أو تركيب من التراكيب لأنها تلعب دوراً فعالاً في الربط بين المعنى وتوضيحها .¹

3:الأساليب الإنشائية : قد تتنوع في هذه الرواية الأساليب (الأمر ،النداء ،القسم ،الإستفهام ،التعجب) لتؤدي وظيفتها الجمالية والتأثيرية وقد إستعمل الكاتب هذه الأساليب ليعين موقف الشخصيات الروائية ،ومن الصيغ الشائعة في الرواية نجد الإستفهام ،الامر ومن الأمثلة الدالة على ذلك نجد :

من صيغ الإستفهام :²

الجملة	أداة الإستفهام
فيما تفيدك الوظيفة الحكومية ؟	فيما
أظنّ بأنّ الحكومة تؤمن بهذه النصوص والقوانين التي تتكلمون عنها يومياً ؟	أ
ماذا يفعل بالبطاقة ؟	ماذا
من لايعرفه في المنظمة ؟	من
كيف تكون الآن ؟	كيف

¹المرجع السابق ص82.93.127.121.124

²البطاقة السحرية ص67.7.6.12.10

لماذا	لماذا تفكر في الموت ؟
أين	أين ستكون؟
هل	هل يقبل المجاهدون النساء في صفوفهم ؟
من	من أين مرق كالجن ؟
أليس	أليس كذلك؟
من	من قال لك هذا الكلام ؟
ماذا	ماذا تستفيد من إمتلاكك لهذه الورقة ؟
لماذا	لماذا قتلته يا أبي ؟لماذا؟
كيف	كيف حدث وانتزع منها المرتبة الأولى ؟
ما	وما هذا الانتاج ؟

صيغ الأمر :¹

فعل الامر	الجملة
إسمع	إسمع ياسي مصطفى...

¹ المرجع السابق ص 119.108.112.1.16.84.11

كن عاقلاً ياسي مصطفى	كن
إشرب حاجة باردة	إشرب
إنصرفوا وأتركونا	إنصرفوا أتركونا
إنهض يا وحد الكلب	إنهض
إطمئن يا باستور ...	إطمئن
إسمع ياسي	إسمع
إطلب من جماعتك مغادرة المكان	إطلب
دافع عن سيدك	دافع
خذ راحتك	خذ

صيغ النداء: ونجد أنّ الكاتب وظف النداء بكثرة وهذه بعض الأمثلة:¹

الجميل	أداة النداء
أيّا أتكلّم ياسي حميد	أيّا

البطاقة السحرية لمحد ساري ص. 110.88.87.95¹

يا	
يا	أينك يا زمان
يا	يا ليلة ملوزا
يا	يا للمصيبة
يا	يا سي مصطفى
يا	يا سي حميد
يا	إنهض يا وحد الكلب
يا	لماذا قتلته يا أبي ؟

صيغ التعجب : ومن صيغ التعجب التي إستعملها الكاتب نجد :¹

الجميل
أنت تمزح يا سي محمد !
أبوك محرم !!

المرجع السابق ص.102.96¹

حوافز منطقية !

صيغ النهي :

أداة النهي	الجملة
لا	لا تظرّ أحداً
لا	لا تربطه معك
لا	لا يحدق في شيء
لا	لا يتفطن إليه أحداً
لا	لا يفيدك في شيء

كما استعمل النفي نجد :¹

أداة النفي	الجملة
لم	لم يكن يعي بوضوح

¹ المرجع السابق ص 1.2.6.5.35

لم يتفطن إلى " كلاكصون "	لم
لم يلتحق بالمدرسة	لم
لم أَكُفَّ عن طلب الله	لم
لم تمنع نفسها من حكاها	لم

وعليه فهذه الأساليب الإنشائية من نداء ، تعجب ، إستفهام ، نهي ، نفي ، بالرغم من إختلاف أدلتها

، إلا أنّها تؤدي دورا واحدا وهو التعريف بالشخصيات الراوية وأحداثها وإبرازها موقفها وحالتها .

4:الضمائر :إسم جامد مبني يدل على المتكلم (انا ، نحن) ، أو المخاطب

(انتَ، أنتِ، أنتم، أنتن)،أو الغائب(هو، هي، هما، هم، هن)¹

أما الضمائر الموجودة في الرواية نجد :

الضمائر	العدد
المتكلم	49
المخاطب	19
الغائب	188

ضمير المتكلم : حيث أنّ الكاتب استعمل ضمير المتكلم في عدّة مواضيع ومنها مايلي :¹

الضمير المتكلم	الجملة
أنا	أنا لا أعيش في العاصمة
أنا	أنا أساعد أصدقائي
أنا	أنا مستعد للدفع
أنا	أنا بريء
نحن	هل نحن في الأفلام ؟
نحن	أما نحن فنعرفهم

كما أنه وظف ضمائر الغائب بكثرة :²

الضمير الغائب	الجملة
هو	هو العارف بأنّ أحمد تكوش الملقب بالسرجان لا يبحث عن الخلق
هم	هم لا يشاهدون هذا الأخير

¹ النحو الكافي ، أيمن عبد الغاني ص 95

² البطاقة السحرية لمحمد ساري ص 7,26,10,48,87

هي	هي وحدها تملك حق الثار
هما	وفيما هما على تلك الحالة
هو	هو يروي بعض ما حدث له
هم	خرج الأطفال بصمت داهمهم القلق هم أيضا

أما ضمير المخاطب فنجد أنه لم يوصف بكثرة :¹

الجملة	ضمير المخاطب
وأنت تسمع كالطحان	أنتَ
هل أنت الذي إفتض بكرتها	أنتَ
إسمع جيداً أنت الوحيد الذي لا أريد أن يعاتبني	أنتَ
أنتم جيل الاستقلال يمكنكم النسيان والعيش بدون نقل الماضي	أنتم

¹ المرجع السابق ص 3,9,84

كما أنه وصف في الرواية. ضمائر مستترة :¹

الجملة	الضمير	نوع الضمير
إستيقظ فجأة و وجد نفسه جالساً	هو	الغائب
ارتعدت أوصالهم و تخيلوا أشياء لا تحدث	هم	الغائب
تدهورت صحتها و تضاعف الام جسمها	هي	الغائب
قفز من فوق التابوت و جرى	هو	الغائب

المبحث الرابع : الإنزياح

لغة : وردت لفظة زيح في لسان العرب بمعنى :زَاحَ الشيءُ يُزِيحُ زِيحًا وَزُيُوحًا وَزِيحَانًا ،وإنزاح: ذهب وتباعد ،وأزحته وأزاحه غيره ،وفي التهذيب : الزَّيْحُ : ذهاب الشيء ،تقول قد أَرَحْتُ علته فزاحت ،وهي تزيح ،وقال الأعشى :

وأرملةٌ تسعى بشعث ،كأنه *** وإياهم ،رُبْدٌ أحت رثاها

هناأنا، فلم تمنن علينا فأصبحت *** زخية بل ،قد أزحنا هزأها .²

أما الزمخشري في معجمع أساس البلاغة ،فقد جاء الإنزياح بمعنى : "زح : أزاح الله العلل ، وأزحت علته فيما احتاج إليه ،وزاحت علته وإنزاحت ،وهذا ممّا تزاح به الشكوك من القلوب "

¹ المرجع السابق ص 126.125.98

² المرجع السابق ص 2.11.

أما إذا عدنا دقة أكبر في تحديد المصطلح، إذ أنّ الإنزياح هو حركة عدول عن الطريق أو حظ السير "Action de sécarter de se détourner de son chemin d une ligne de conduit".

أما أدبيا في القاموس نفسه فإنه الإنزياح يعني فعل الكلام الذي يتعد عن القاعدة

"Ecart de longage : parole qui trangresse les convences
:grosiérete¹

إصطلاحا : يكاد الاجتماع ينعقد على أنّ الإنزياح : خروج عن المؤلف أو ما يقتضيه الطاهر ،أو هو خروج عن المعيار لغرض قصد إليه المتكلم أو جاء عفو الخاطر ،لكنه يخدم النص بصورة أو بأخرى وبدرجات متفاوتة²

ثم إنّ الإنزياح ماهو إلاّ استعمال المبدع للغة ،مفردات وتراكيب وصور إستعمالاً يخرج بها كما هو معتاد ومألوف ،بحيث يؤدي ما ينبغي له أن يتصف به من تفرّد وإبداع وقوة جذب وأسر ، إذ أنّه يسمح لهذا المبدع بمراوغة ،اللغة والإنزياح عن قوانينها المعيارية التي تحاول ضبط الخروج عن المؤلف والمعتاد من اللغة نفسها³.

ويوضح محمد الهادي بوطارن بأنّ مصطلح الإنزياح يستعمل في اللسانيات للدلالة على معنيين :

¹ مذكرة مقدمة لنيل درجة الماجستير في اللغة والأدب العربي وتخصص دراسات أدبية ولغوية ،عنوان: الإنزياح في شعر سميح القاسم للطالبة وصبيبة فوغالي جامعة أكلي مضد أولحاج .البويرة السنة الجامعية 2012-2013هـ ص 6.

² أبو العدوس الأسلوبية الرؤية والتطبيق ص180.

³ الانزياح في شعر سميح القاسم مذكرة الماجستير ص7.

المعنى الأول : هو الدلالة على الفجوة بين إستعمالين لغويين قديم وحديث أو بين عامي وفصيح .

المعنى الثاني: أمّا المعنى الثاني لهذا الإصطلاح فإنّه يرتبط بعلم الأسلوب ويعني الخروج عن أصول اللغة

، وإعطاء الكلمات أبعاد دلالية لامتوقعة ،ولهذا المصطلح في العربية عدّة مرذفات ¹

مستويات الانزياح :

1:المستوى الإستبدالي : إذا ما تحدثنا عن الإستبدالي أو الدلالي :

فإننا نتحدّث عن الصّور البيانية ،عامّة والاستعارة بوجه خاصّ ،لأنّها تعدّ الجوهر الذي لا قائمة

للشعرية بدونه لذلك فهي تمثّل دوراً مهمّاً في بناء المفارقة والانزياح عموماً لتشكيل صورته عند

الشاعر ،إذ يعتمد هذا الأخير إلى إستخدامها ليثري الدلالة ويعمّق المعنى.²

2::المستوى التركيبي : إنّ التركيب مهمّ في بحث الخصائص الأسلوبية كدراسة الجملة وعناصرها مثل

المبتدأ والخبر ،الفعل والفاعل ،الصفة والموصوف ،وذلك من خلال التقديم والتأخير ،التذكير والتأنيث

،وبحث البنية العميقة باستخدام النّحو لمعرفة التحويلات والصّيغات الجديدة ،التي تولّدها لأنّها من

الأسس التي تكوّن الأسلوب ،يتمّ الانزياح وفق الحالات التي سبق ذكرها، كما يتمنّ خلال الرّبط

بين الدّوال بعضها ببعض على المستوى الجملة أو الفقرة أو النصّ،لذلك فإنّ تركيب العبارة الأدبيّة

خاصة الشعرية تختلف عن تركيب الكلام العادي لذلك يجتهد المبدع لتشكيل لغة جمالية ينزاح بها عن

الكلام الشائع .³

¹ المرجع السابق ص9.

² المرجع السابق ، ص 44-45

³ المرجع السابق ، ص 47 .

1: الانزياحات الدلالية :

الاستعارة : "أن نذكر أحد طرفي التشبيه وتريد به الطرف الآخر مدعيًا دخول المشبه في جنس المشبه به " ¹.

ويعرفها الجاحظ : "الإستعارة هي تسمية الشيء باسم غيره إذا قام مقامه " ².

فمن خلال بحثنا عن الاستعارة في رواية البطاقة السحرية نلتقط بعض الاستعارات الواردة في هذه الرواية :

يقول الكاتب :

- كبرت حورية ونضج جسمها وتفتحت أنوثتها : استعارة مكنية .

حيث شبه الكاتب حورية في ضجها وكبرها بالزهرة التي تفتتح وحذف المشبه به وأبقى على قرينة لفظية تدل عليه وهي (تفتحت) .

- اسكني الآن ياروح ونامي في سكينه : استعارة مكنية .

حيث شبه الروح بالإنسان الحي في سكنه ونومه وحذف المشبه به وأبقى على قرينة لفظية تدل عليه وهي (اسكني ،نامي) .

-أراد أن يقول كلاماً كثيراً تراحم في ذهنه : استعارة مكنية.

¹ مفتاح العلوم ليوسف بن أبي بكر بن محمد بن علي السكاكي ،دار الكتب العلمية بيروت ،لبنان ط1 ،1983م، ط2 ،1987، ص369.

² مذكرة مكملة شهادة الماستر دراسة أسلوبية في ديوان ملكوت عبدالله "محمد عفيفي مطر" جامعة جيجل محمد الصديق بن يحي س2019/2018ص76 .

شبه الكاتب في هذه العبارة كثرة الكلام الموجودة بعقله ب تراحم السيارات في الطريق وابقى على قرينة لفظية دالة على ذلك وهي (تراحم) .

-قاوم البطل التعذيب المرعب أسبوعًا .

شبه الكاتب التعذيب الذي قاومه بالوحش لأن التعذيب لايقاوم بل وابقى على قرينة لفظية تدل عليه وهي (المقاومة) .

الكاتب قد أسهب في ذكر الاستعارة المكنية دون الاستعارة التصريحية كونها هي الأبلغ والأكثر تعبيراً فالكاتب محمد ساري في هذه الصور انزاح عن النسق الدلالي المؤلف لكن يخلق عوالم جديدة .

التشبيه : هو عقد مشاركة أو مماثلة بين شيئين (هما المشبه والمشبه به) في صفة (أو أكثر) مشتركة بينهما هي (وجه الشبه) ويتم ذلك بأداة تسمى أداة التشبيه ،وهو عدة انواع نذكر منها على سبيل المثال : (تشبيه تمثيلي ،تشبيه بليغ ، تشبيه مجمل) .

وقد وظف الكاتب التشبيه في نصه ونجده : ¹

-يبدو الناس في قعودهم ووقوفهم وتنقلاهم كأنهم نيام أو سكارى أو أشباح كتلك التي نشاهدها في بعض الأفلام .

وفي هذا التشبيه نجد ان الكاتب شبه حالة الناس في الحرارة بالأشباح وقد حافظ الكاتب في هذا التشبيه على الأداة وهي (كأنهم) وهو تشبيه تمثيلي .

-فخيري كالبحر.

¹ رواية البطاقة السحرية محمد ساري ص126. 125..29.

هنا ذكر المشبه وهو الخير وأداة التشبيه الكاف والمشبه به البحر¹ حيث شبه كثرة خيره بالبحر الذي لانهاية له وابقى على الاداة وهي (الكاف) وهذا ما يسمى بالتشبيه المجمل .

-أصبحو يملكون هذه البطاقة كأنها خاتم سيدنا سليمان .

حيث شبه الكاتب أهمية امتلاك هذه البطاقة بخاتم سليمان وابقى على اداة التشبيه وهي (كأنها) .وهذا تشبيه تمثيلي .

وفي الأخير عندما نتأمل موقف محمد ساري من التشبيه نجد أنه قد تعامل معه بنسبة قليلة ،إذا ما قورن بالاستعارة ولاسيما الاستعارة المكنية التي أكثر من استخدامها في روايته .

2: الانزياح التركيبي :

هذا النوع من الانزياح يتصل "بالسلسلة السياقية الخطية للإشارات اللغوية، عندما تخرج على قواعد النظم والتركيب؛ مثل الاختلاف في ترتيب الكلمات او الحذف "

1.2. الحذف : في الصفحة الأولى. من الرواية نلاحظ أنّ الكاتب لم يذكر اسم " مصطفى " بل أحال إليه بالضمير المستتر مثل² :

-استيقظ فجأة ، ووجد نفسه .

-مكث شارد الفكر

-صاح بصوت أجش

أما في صفحة 16 حذف اسم كان وأشار إليه بالضمير المستتر "هو" :

كان يتكيء على الجانب الخارجي للمونطول .

أما التقديم والتأخير فنلاحظ أنّ الكاتب لم يوظف هذا النوع من الانزياح في روايته .



خاتمة



خاتمة:

وفي الأخير وصلنا من خلال ما درسناه الى هذه النتائج :

1: أولا: تطرقنا إلى مفاهيم وأساسيات الأسلوب والأسلوبية والعرواية والعلاقة بينهما

-الأسلوبية وليدة الدراسات اللسانية لأنّ الأسلوب تحليل لغوي موضوعه الأسلوب وشرطه الموضوعية

-وأنّ العلاقة بين الرواية والأسلوبية علاقة تكاملية.

2 ثانيا : قد تناولنا فيه تحليل الرواية تحليلا أسلوبيا فمثلا :

المستوى الصوتي : استخرجنا التكرار (فعل .عبارة . كلمة) والمحسنات البديعية (اللفظية والمعنوية) .

المستوى الدلالي : فيه استخرجنا دلالة العنوان الذي اعتبرناه بمثابة الباب الذي يلج منه القارئ ، كما

استخرجنا الحقول الدلالية درسناها

واستبيننا منها حقلين غالبين وهما حقل الثورة وحقل الحب للدلالة على المعاناة أثناء الثورة وحب

مصطفى الحورية .

المستوى التركيبي : استخرجنا نسبة الأفعال الماضية والمضارعة وأفعال الأمر ، وكذلك حروف الجر

والعطف والأساليب الإنشائية التي تنوعت بين أسلوب النداء والإستفهام والتعجب لتؤدي وظيفتها

الجمالية والتأثيرية ،بالإضافة إلى الضمائر من ضمائر المتكلم والمخاطب والغائب .

الانزياح : اعتمد الكاتب في روايته على الحذف بكثرة .



ملاحق



ملخص الرواية :

تدور أحداث الرواية حول صراع بين شخصيتين أساسيتين مفارقتين في رواية البطاقة السحرية:

—مصطفى عمروش يتمتع بصفات مثالية: الشرف، النبيل، الشجاعة، الروح الوطنية، التفاني في الاخلاص، الصدق، الذكاء. كان مجاهدا وساهم في حرب التحرير، يعيش حياة بسيطة قريبة من الفقر. مخلص للوطن ولزمن الثورة. لكنه ظل علي الهامش ولم يحظ بما كانت تعد به الثورة، و سارجان الخائن/ الحزكي يتميز بصفات قبيحة: الخداع، الخسة، الجبن، التعدي، الاغتصاب، الظلم، استغلال الآخرين. كان يعمل ضد المقاومة لصالح القوات الفرنسية. وحتى بعد أن ابتعد عن القوات الفرنسية كان يرفض بيع المواد الغذائية للمقاومين. لكنه بعد الثورة سيغتني وستصبح له أراض زراعية ومقهى وقصر إلى جانب العديد من الامتيازات. رغم المال والثروة يريد أن يحسّن صورته في الماضي ابان الثورة وتغيير التاريخ وصنع تاريخ جديد، عبر الحصول علي بطاقة المقاومة تلك البطاقة السحرية التي بإمكانها أن تحوله من خائن إلى مقاوم ،ولقد كانت مواجهة عمروش للسارجان في البداية سلمية وانتهت بالتخلص منه بقتله، وهنا تتقاطع البطاقة السحرية مع رواية الحوات والقصر 6 للطاهر وطار التي واجه فيها "علي الحوات" القصر في البداية بشكل سلمى عاطفي ساذج ولكن التجربة ستشحن وعيه ووعي الآخرين تدريجياً إلى أن تتحد القري وتتوصل إلى هدم القصر والانتقام من المجرمين الذين ليسوا في نهاية الأمر سوي اخوته.

ينتقم عمروش لنفسه من أحد الطفيليين الذي حاول تشويه التاريخ وتزويره، عبر الحصول علي بطاقة المقاومة في الوقت الذي كان يشغل خائنا. يؤكد فعل عمروش أن المقاومة لم تنته بعد ضد الطفيليين والخنونة الذين يحاولون تغيير التاريخ وتحريفه. لتستمر الثورة قائمة إلى زمن ما بعد الاستقلال ضد الخنونة والمستعمرين الجدد المستفيدين من عدة امتيازات رغم خيانتهم قبل الاستقلال، مما يؤكد أن الثورة و حرب التحرير لم تكن سوى مشروع لم يكتمل انجازه، وان الطرف المغيب ما يزال يمارس حضوره وهو المؤهل للقيام بإتمام هذا الانجاز المستقبلي.

تبين الرواية آثار الثورة علي زمن ما بعد الاستقلال في العلاقات بين الناس. يقول السارد: كان الرأي الغالب أن الثورة التحريرية انتهت من زمان، فالأفضل الاهتمام بالمستقبل الاقتصادي للبلاد، ومحاولة الالتحاق بالركب الحضاري للغرب ،مؤكدًا أن الثورة لم تنته بعد، أي أن الناس لم يتجاوزوا زمن الثورة، وكأنها صرخة تقول بضرورة تجاوزه.

كانت مواجهة عمروش للسارجان فرصة للسارد ليقوم بإسترجاعات تعود إلى زمن الثورة، وتضيء كل شخصية وتقدم صورة عن أفعالها ابان الثورة المسلحة. لتجعل الصراع محكوما بالماضي، انطلاقا من الصراع حول حورية الذي أدى إلى التحاقها بعمرش رفقة المجاهدين واستشهادها هناك بعد أن أنجب منها طفلا (جمال). ذلك الاستشهاد الذي كرس كراهية عمروش للسارجان الخائن. كما أن حورية هي التي كانت سببا في قتل عمروش للسارجان بعد أن حاول الأخير تشويه ماضيها أمام سكان القرية.

تجمع البطاقة السحرية بين الذاتي، قصة حب عمروش لحورية واخلاصه لها بعد وفاتها، وبين الوطني، حب الوطن والدفاع عنه في الماضي والحاضر والموت في سبيله ومقاومة أعدائه لأن الثورة لم تنته بعد. انها دعوة للصمود أمام الخونة ومواجهتهم، إلى جانب التضحية في سبيل الحب والاخلاص له.

استمر الصراع بين عمروش والسارجان إلى الأبناء (جمال بن عمروش وشفيفة بنت السارجان) انطلاقاً من تحفيز كل واحد ابنه علي منافسة ابن الآخر علي مستوي الدراسة. حيث أصبح السرجان بعد ذلك يعير اهتماماً مبالغاً بدور ابنته ويستقصي أخبار جمال باستمرار، يحرض شفيفة علي المذاكرة والحفظ كي تتفوق علي الجميع بمن فيهم جمال عمروش . ذلك الصراع الذي أفضي إلى قصة حب بين جمال وشفيفة. لكن ذلك الحب سيصطدم بفاجعة وهي قتل عمروش الوطني للسارجان الخائن.

كما أنّ الرواية تبرز المفارقة بين جيلين: الجيل الأول (السرجان وعمروش) يصعب عليه التعايش والنسيان اذ لم يتم الحسم مع الماضي، لم يدفن الماضي أما الجيل الثاني (شفيفة وجمال) فبإمكانه التعايش. يقول مصطفى عمروش مخاطباً ابنه جمال: بعد كل هذا كيف تريدني أن أنسي أن أطوي الصفحة، أنتم جيل الاستقلال يمكنكم النسيان والعيش بدون ثقل الماضي . لكن الماضي تدخل وحدّ من كل امكان للتعايش بعد مقتل السارجان من قبل عمروش. ليعيش الجيل الثاني علي مشاكل الجيل الأول حيث انهارت أحلام جمال وتبخرت كل المشاريع التي شيدها برفقة شفيفة، يُعقل أن ترغب شفيفة في رؤيته بعد الذي حدث؟ ليجد نفسه ملزماً بمعرفة تاريخ الثورة، بعد أن كان يجهل عنها كل شيء. لم يهتم جمال بتاريخ الثورة، ولم يقرأ كتاباً واحداً عنها مهما كان صغيراً، كل ما يعرفه من أسماء وحوادث، التقطها سمعاً من هنا وهناك، دون أن يركز انتباهه في الامام بتفاصيلها . فيجد

نفسه مضطرا إلى معرفة الثورة. كما يعدده والده وهو بالسجن بأن يحكي له حكاية الثورة وحكاية صراع الجيل الأول في زيارة قادمة. اذ كان السجن فضاء لبيوح عمروش لابنه جمال بكل المشاعر التي كان يخفيها عنه من قبل، حول الثورة وحول والدته حورية، وحول شخصية السارجان الحركي الخائن.

التعريف بالراوي :

محمد ساري، روائي وناقد ومترجم أدبي جزائري، من مواليد (1958). تخرّج في جامعتي «الجزائر»، و«السوربون» في باريس، وأستاذ النقد الحديث ونظرية الأدب والسيميولوجيا في جامعة «الجزائر2». يكتب باللغتين؛ العربية والفرنسية، وله مجموعة من الإصدارات في الرواية والنقد، كما ترجم ونشر زهاء عشرين رواية من الفرنسية إلى العربية، إلى جانب ترجمات أخرى في مجالات النقد والفكر والفن والتاريخ والسياسة.



قائمة المصادر و المراجع



قائمة المصادر والمراجع :

كتب :

1-البلاغة والأسلوبية للدكتور محمد عبد المطلب ، مكتبة لبنان ناشرون الشركة المصرية العالمية للنشر
لونجان ط 1 1994 .

2-البنى الأسلوبية ، د حسن ناظم المركز الثقافي العربي الدار البيضاء المغرب ،بيروت لبنان ط 1
2002

3-مفردات القرآن الكريم ،الأصفهاني الراغبة،دار القلم دمشق ط 3 1997 .

4-رواية البطاقة السحرية محمد ساري .

5-الدفاع عن البلاغة أحمد حسن الزيات عالم الكتب بيروت لبنان ط 3 1967.

6-الأسلوب .د. أحمد الشايب مكتبة النهضة المصرية. القاهرة مصر ط 6 1966 .

7-الأسلوبية الرؤية والتطبيق ،يوسف أبو العدوس ،دار المسيرة للنشر والتوزيع
ط 12007م.1427هـ.

8-الأسلوبية وتحليل الخطاب ،د.منذر عياشي ،مركز الإنماء الحضاري ط 1 2002.

9-الأسلوبية وخصائص اللغة الشعرية ،د.مسعود بودوخة عالم الكتب الحديث ،اريد.الأردن ط 1
2011 م-1432هـ.

10-علم الأسلوب مبادئه وإجراءاته ،دار الشروق ،القاهرة ط 1 1998 .

11-الأسلوبية والأسلوب :عبد السلام المسدي الدار العربية للكتاب طرابلس -ليبيا ط 3.

- 12-المنهج الأسلوبي في النقد الأدبي عبد الحفيظ .
 - 13-السمات الأسلوبية في الخطاب الشعري ،عالم الكتب الحديث للنشر والتوزيع أريد الأردن ط1.
 - 14 - في نظرية الرواية د.عبد الملك مرتاض عماد المعرفة 1998.
 - 15-مفتاح العلوم ليوسف بن أبي بكر بن محمد بن علي السكاكي ،دار الكتب العلمية بيروت ،لبنان ط1 ،1983م، ط2، 1987.
 - 16-النحو الكافي ،أيمن عبد الغني دار التوفيقية للتراث ،القاهرة ،الجزء الاول .
 - 17- فن القصة أحمد أبو سعد جزء الأول ،منشورات دار الشرق الجديدة 1959.
- الرسائل الجامعية :
- 1 -مذكرة ماستر دراسة أسلوبية في ديوان "قل وداعاً للشاعر فخو العودة " لفاطمة رقابي جامعة خيضر بسكرة 2020/2019.
 - 2-مذكرة مكملة لنيل شهادة الماستر في اللّغة والأدب العربي تخصص. :أدب جزائري جامعة محمد الصديق بن يحي -جيجل - للطالبتين ريمة مغلاوي ،سناء طيعة السنة الجامعية 2018م -2019.
 - 3-صورة المرأة في الرواية الجزائرية ،رسالة ماجستير ،جامعة منتوري قسنطينة 2001-2002
 - 4-مذكرة لنيل شهادة ماستر في اللغة العربية والأدب العربي ،دراسة أسلوبية لرواية تشرفت برحيلك ل: رشام فيروز للطالبات قري عديدي ،سليمان كتنز نملي منى سنة 2017/2018 جامعة أكلي محمد أو لحاج البويرة.

5-مذكرة مقدمة لنيل درجة الماجستير في اللغة والأدب العربي وتخصص دراسات أدبية ولغوية

،عنوان: الإنزياح في شعر سميح القاسم للطالبة وصيبة فوغالي جامعة أكلي مضد أولحاج .البويرة

السنة الجامعية 2012-2013

6-مذكرة مكملة شهادة الماستر دراسة أسلوبية في ديوان ملكوت عبدالله "محمد عفيفي مطر"

جامعة جيجل محمد الصديق بن يحي 2018/2019.

7-مذكرة مقدمة لاستكمال شهادة الماستر في اللغة والأدب العربي تخصص :علوم اللسان دراسة

دلالية لسورة الرحمن وفق نظرية الحقول الدلالية لسورة الرحمن وفق نظرية الحقول الدلالية جامعة بجاية

لطالبتين فهيمة بن عودية سعاد اشعلال (2015-2016).

المواقع الإلكترونية :

maakkom.com

فهرس المحتويات :

الشكر والتقدير :	-
الإهداء :	-
مقدمة	أ
الفصل الأول : النشأة والمفاهيم	5
المبحث الأول : الأسلوب والأسلوبية .	6
1 مفهوم الاسلوب :	6
2. الأسلوبية :	11
المبحث الثاني : نشأتها وتطورها	13
المبحث الثالث : مفهوم الرواية :	15
المبحث الرابع : علاقة الرواية بالأسلوبية :	17
الفصل الثاني : التحليل الأسلوبي	19
المبحث الأول : المستوى الصوتي	20
المبحث الثاني : المستوى الدلالي :	23
المبحث الثالث : المستوى التركيبي :	26

38	المبحث الرابع : الإنزياح
45	خاتمة
47	ملاحق
53	قائمة المصادر و المراجع